

SL

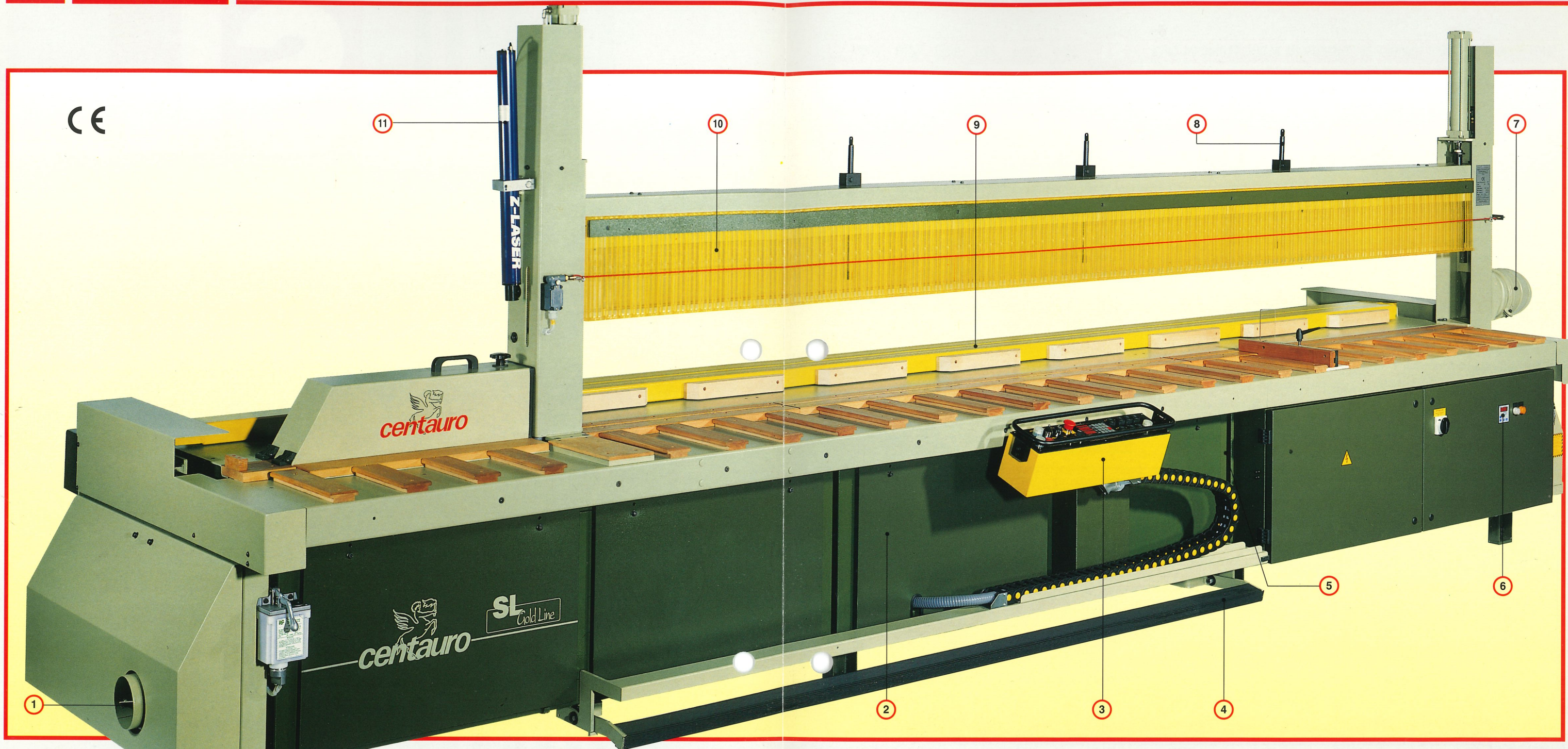
Gold Line



SEGHE RIFILATRICI PER MASSICCIO
DELIGNEUSES POUR BOIS MASSIF
BESÄUM-LÄNGSKREISSÄGEN
RIP SAWS FOR SOLID TIMBER



centauro



1 Bocca di aspirazione inferiore Ø 130 mm.
Orifice d'aspiration inférieure Ø 130 mm.
Untere Absaughaube Ø 130 mm.
Lower dust extraction outlet Ø 130 mm.

2 Pannelli laterali insonorizzati che permettono la totale accessibilità alla macchina.
Panneaux latéraux insonorisés permettant l'accès total à la machine.
Schldämmende Seitenwände, welche totale Zugang zur Maschine gewährleisten.
Soundproofed side panels ensure complete access to the machine.

3 Pannello comandi scorrevole per il miglior comfort dell'operatore.
Panneau de commande coulissant pour un meilleur confort de l'opérateur.
Verschiebbares Bedienpult für optimale Komfort des Bedienpersonals.
Sliding control panel for optimum operator comfort.

4 Pedaliera di comando avanzamento lama a velocità variabile.
Pédale de commande avance de la lame à vitesse variable.
Gummiertes Fußpedal für Start- und Vorschubregulierung des Sägewagens.
Blade start foot-control ensuring variable feed rate.

5 Struttura portante in tubolare di acciaio di grosso spessore per garantire la massima rigidità e robustezza complessiva.
Structure portante en acier tubulaire de grosse épaisseur assurant à l'ensemble un maximum de rigidité et de robustesse.
Tragende, dickwandige Stahlbohrkonstruktion, welche absolute Stabilität garantiert.
Heavy-grade tubular steel bearing structure ensuring maximum rigidity and overall strength.

6 Dispositivo per rallentamento automatico della velocità di taglio in condizioni gravose di lavoro.
Dispositif pour le ralentissement automatique de la vitesse de coupe en conditions lourdes de travail.
Vorrichtung für autom. Reduzierung der Schnittgeschwindigkeit bei schwierigen Arbeitsgängen.
Device for automatic slow-down of cutting speed in heavy working conditions.

7 Bocca di aspirazione superiore Ø 200 mm integrata nella protezione a ponte.
Orifice d'aspiration supérieure Ø 200 mm intégrée dans la protection à pont.
Obere Absaughaube Ø 200 mm ingetriert im Sicherheitsbalken.
Upper dust extraction outlet Ø 200 mm integrated in the bridge protection system.

8 Cilindri pressori a gas (opzionale).
Cylindres presseurs à gaz (option).
Gas-Druckzylinder (auf Anfrage).
Gas-hold-down cylinders (option).

9 Guida di posizionamento, a comando automatico o manuale, per la larghezza di taglio.
Guide de positionnement à commande automatique ou manuelle pour la largeur de coupe.
Führungsanschlag für die Schnittbreite, automatisch oder manuell betrieben.
Positioning guide for cutting width with manual or automatic control.

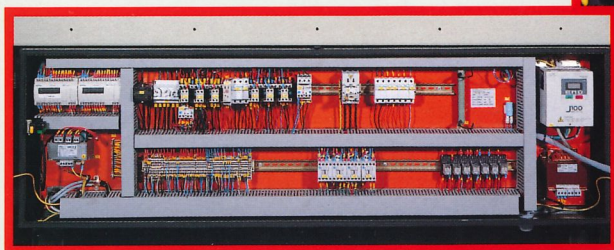
10 Protezione a ponte a ciclo automatico con lamelle mobili in policarbonato antistatico e canale di aspirazione incorporato.
Protection à pont à cycle automatique avec lamelles mobiles en polycarbonate antistatique et canal d'aspiration incorporé.
Autom. Sicherheits- und Absaugbalken mit transparenten, beweglichen und antistatischen Lamellen und eingebautem Absaugkanal.
Automatic cycle bridge protection with moving segments in anti-static polycarbonate and built-in suction pipe.

11 Unità laser per la visualizzazione della linea di taglio e lo sfruttamento ottimale del materiale da segare (opzionale).
Unité laser pour la visualisation de la ligne de coupe et pour l'exploitation optimale du matériau à scier (option).
Laser Einheit für die Sichtbarmachung der Schnittlinie und optimale Ausnutzung des zu sägenden Materials (auf Anfrage).
Laser unit which displays the cutting line allows optimum exploitation of the material being sawn (option).



Pannello comandi scorrevole con programmatore della larghezza di taglio, visualizzazione contemporanea della quota assoluta e incrementale e memorizzazione della quota impostata. • Panneau de commande coulissant avec programmeur de la largeur de coupe, visualisation simultanée de la cote absolue et incrémentelle et mémorisation de la cote établie. • Verschiebbares Bedienpult mit Programmierer für Schnittbreite mit Anzeige von Absolut-/Eingabemass und Eingabemaßspeicherung. • Sliding control panel with cutting width programmer, simultaneous display of absolute and incremental measurement and storage of selected width.

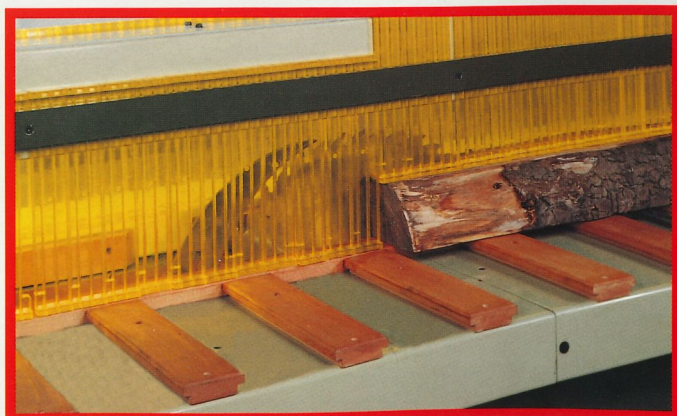
Piastre di scorrimento con sfere a tenuta stagna (opzionale).
Plaques de glissement avec billes étanchées aux poussières (option).
Gleisplatten mit staubdichten Kugeln (auf Anfrage).
Dustproof ballplates (option).



Particolare del pannello elettrico generale.
Détail du panneau électrique général.
Hauptschalttafel.
Main electrical panel board.



Cilindri pressori a gas (opzionale).
Cylindres presseurs à gaz (option).
Gas-Druckzylinder (auf Anfrage).
Gas-hold-down cylinders (option).



Particolare della protezione a ponte. La trasparenza delle lamelle protettive in materiale antistatico e la loro robustezza garantiscono la massima sicurezza all'operatore. • Détail de la protection à pont. La transparence des lamelles de protection en material antistatique et leur solidité garantissent le maximum de sécurité à l'opérateur. • Besonderheit des Sicherheitsbalkens. Die transparente Schutzlamellen aus antistatischem Material sowie die Bruchfestigkeit garantieren dem Bedienungspersonal maximale Sicherheit. • For maximum operator safety, the antistatic transparent bridge guard is of robust and sturdy design.

EQUIPAGGIAMENTO STANDARD / EQUIPMENT STANDARD

- Protezione lama a ponte a ciclo automatico con lamelle mobili antistatiche e aspirazione incorporata.
Protection de la lame à pont à cycle automatique avec lamelles mobiles antistatiques et aspiration incorporée.
- Dispositivo per lama rientrante con selettore a 3 posizioni di altezza.
Dispositif pour lame escamotable avec selecteur à 3 positions d'hauteur.
- Programmatore elettronico visualizzato con ripetitore di quota.
Programmateur électronique visualisé avec répéteur de cote.
- Dispositivo per rallentamento automatico della velocità di taglio in condizioni gravose di lavoro.
Dispositif pour ralentissement automatique de la vitesse de coupe en conditions lourdes de travail.
- Avanzamento lama con motoriduttore e inverter trifase.
Avance de la lame par motoreducteur et inverter triphasé.
- Avviamento stella-triangolo automatico. / Démarrage autom. étoile-triangle.
- Limitatore di massima velocità con potenziometro.
Limiteur de vitesse maximum avec potentiomètre.
- Pannello comandi scorrevole. / Panneau de commande coulissant.
- Movimentazione squadra a 2 velocità (rapido/lento).
Déplacement du guide à 2 vitesses (rapide/lente).
- Lama in Widia Ø 550 mm. / Lame en carbure Ø 550 mm.

OPZIONALI A RICHIESTA / OPTIONS SUR DEMANDE

- Programmatore elettronico con ripetitore di quota e 5 quote memorizzabili.
Programmateur électronique avec répéteur de cote et 5 cotes mémorisables.
- Laser per traccia luminosa. / Laser pour trace lumineuse.
- Motore maggiorato di HP 20 / Moteur plus puissant de 20 CV.
- Piastre di scorrimento con sfere a tenuta stagna.
Plaques de glissement avec billes étanchées aux poussières.
- Cilindri pressori a gas / Cylindres presseurs à gaz.
- Larghezza di taglio maggiorata fino a 1200 mm.
Largeur de coupe jusqu'à 1200 mm.

STANDARD AUSRÜSTUNG / STANDARD EQUIPMENT

- Sicherheits-und Absaugbalken mit autom. Zyklus mit beweglichen und antistatischen Lamellen.
Automatic cycle bridge sawblade guard with anti-static P.C. moving segments and built-in suction pipe.
- Absenkbares Sägeblatt mit Wählschalter für 3 Schnitthöhenmasse.
Device for retractable sawblade with 3-position height selector.
- Digital-Anzeige Programmierer mit Quote-Wiedergeber.
Display electronic programmer with measurement repeater.
- Vorrichtung für autom. Reduzierung der Schnittgeschwindigkeit bei schwierigen Arbeitsgängen.
Device for automatic slowdown of cutting speed in heavy working conditions.
- Sägeblattantrieb mit Getriebemotor und Inverter 3-phasig.
Blade feed with gear motor and 3-phase inverter.
- Autom. Stern-Dreieckschaltung. / Automatic star-delta-starting.
- Vorschubgeschwindigkeitsregler mit Potentiometer.
Max. speed limiter with potentiometer.
- Verschiebbares Bedienpult. / Sliding control-panel.
- Anschlagverstellung 2-stufig (schnell/langsam).
Two-speed fence movement (fast/slow).
- Hartmetallblatt Ø 550 mm. / Carbide tipped sawblade Ø 550 mm.

SONDERAUSSTATTUNG AUF ANFRAGE / OPTIONS ON REQUEST

- Programmierer mit Quote - Wiedergeber und 5 Speicherquoten.
Electronic programmer with measurement repeater and 5 storable dimensions.
- Lasergerät. / Laser unit.
- Verstärker Motor 20 PS / Larger motor 20 HP.
- Gleitplatten mit staubdichten Kugeln.
Dustproof ball plates.
- Gas-Druckzylinder / Gas-hold-down cylinders.
- Schnittbreite bis 1200 mm.
Extended cutting width up to 1200 mm.

LIVELLI DI RUMOROSITÀ • NIVEAUX DU BRUIT • GERÄUSCHPEGEL • NOISE LEVELS (DIN 45635-1/1984)

Livello di potenza sonora - Niveau de puissance sonore Schalleistungspegel - Sound power level	97.2 dB (A)
Livello medio di pressione sonora - Niveau moyen de pression sonore Durchschnittlicher Schalleistungspegel - Average sound pressure level	82.0 dB (A)
Livello di pressione sonora al posto operatore - Niveau de puissance sonore au poste de l'operateur Schalldruckpegel an Arbeitsplatz - Sound pressure level at operator position	90.2 dB (A)

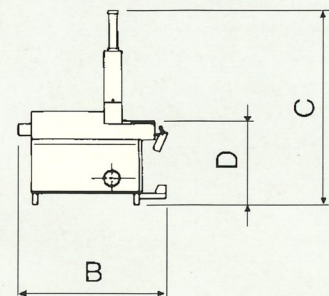
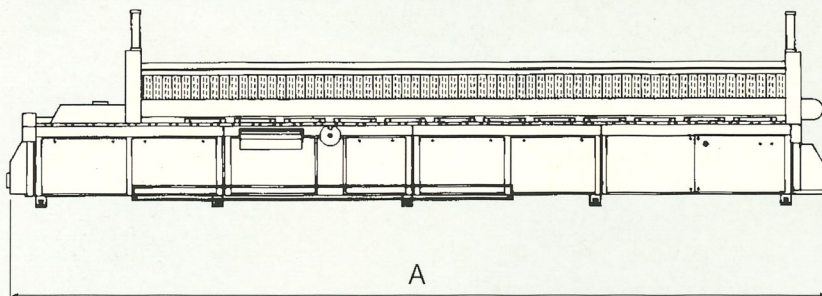
EMISSIONE POLVERI • EMISSION DES POUSSIERES • HOLZSTAUBEMISSION • DUST EMISSION (SUVA-CNA-INSAI)

Parte anteriore sinistra della macchina - Partie avant gauche de la machine Linke Seite vor der Maschine - Left front side of machine	0,18 mg/m ³
Parte anteriore destra della macchina - Partie avant droite de la machine Rechte Seite vor der Maschine - Right front of machine	0,18 mg/m ³
Parte posteriore sinistra della macchina - Arrière gauche de la machine Linke Seite hinter der Maschine - Left rear side of machine	0,18 mg/m ³

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

2000 3000 4000 5000 6000 8000

Lunghezza di taglio disponibili / Longueurs de coupe disponibles Verfügbare Schnittlängen / Available lengths of cut	2500 • 3470 • 4350 • 5320 • 6200 • 8050 mm	
Larghezza di taglio / Largeur de coupe Schnittbreite / Width of cut	600 mm	
Altezza di taglio / Hauteur de coupe Schnitthöhe / Height of cut	160 mm	
Diametro lama (WIDIA) / Diamètre de la lame (CARBURE) Sägeblattdurchmesser (HM) / Sawblade diameter (HM)	550 mm	
Diametro foro lama / Diamètre du trou de la lame Durchmesser der Sägeblattbohrung / Sawblade hole diameter	30 mm	
Motore lama autofrenante / Moteur frein de la lame Sägeblatt-Bremsmotor / Sawblade self-braking motor	15 HP	(11 Kw)
Motoriduttore avanzamento lama con inverter trifase / Motoreducteur avance de la lame avec inverter triphasé Getriebemotor mit 3-phasig Inverter für Sägeblattvorschub / Blade feed gear motor with three phase inverter	2 HP	(1,5 Kw)
Motore regolazione squadra / Moteur de réglage du guide Motorleistung für die Anschlageneinstellung / Fence adjusting motor	1 HP	(0,75 Kw)
Velocità avanzamento lama, variabile / Vitesse d'avance de la lame, variable Sägeblatt-Vorschubgeschwindigkeit, stufenlos / Sawblade feed speed, variable	0-80 mt./min.	
Velocità ritorno lama / Vitesse de retour de la lame Sägeblatt-Rücklaufgeschwindigkeit / Sawblade return speed	80 mt./min.	
Potenza installata / Puissance installée Installierte Leistung / Installed power	13,25 Kw	
Pressione di esercizio / Pression de travail Betriebsdruck / Operating pressure	6 bar	
Diametro bocche di aspirazione / Diamètre buses d'aspiration Durchmesser der Absaugöffnungen / Diameter of dust extraction outlets	2 x Ø 130	1 x Ø 200 mm
Dimensioni ingombro e peso netto / Dimensions hors tout et poids net Außenabmessungen und Nettogewicht / Overall dimensions and net weight	Vedere schema • Voir schéma See diagram • Siehe Schema	



	SL 2000	SL 3000	SL 4000	SL 5000	SL 6000	SL 8000
A =	mm. 4315	mm. 5285	mm. 6165	mm. 7135	mm. 8015	mm. 9865
B =	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1635	mm. 1635
C =	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125
D =	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870
	kg. 1200	kg. 1500	kg. 1800	kg. 2100	kg. 2400	kg. 3000



centauro

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO

41010 Limidi (Modena) Italy - Via Carpi Ravarino, 87

Tel. 059 855411 - Fax 059 561109

E-mail: centauro@sirnet.it